

Sadržaj

Popis tablica	iii
<i>Uvod</i>	
Jednoga dana 1499. pred guvernerskom rezidencijom na Karibima	1
<i>Prvi dio</i>	
Hrvatski poslije Jugoslavije	3
1. Jednoga srpanjskoga dana 1907. u parlamentu u Budimpešti	3
2. Malo internetske lingvistike: jedan, dva ili bezbroj jezika	10
3. Titlovanje <i>Rana</i> – pokušaj načelnog pristupa	18
4. Bosna i Hercegovina, prvi put: međuzemlja i međujezik	49
5. Bosna i Hercegovina: zemlja između i jezik između	66
6. Titolekt: zanemareni jugoslavenski jezik nad jezicima	92
7. Govori hrvatski da te Hrvat ne razum(ij)e	110
<i>Drugi dio</i>	
Europa uoči hrvatskoga	121
1. Jednoga srpanjskoga dana 2004. u parlamentu u Strasbourgu	121
2. U čemu je zapravo spor: kontekst, pitanja i odgovori	127
3. Tko je to mogao i naslutiti, ili kratka jezična povijest EU	136
4. Švedsko iskustvo: mali jezik u europskom kontekstu	157
5. Slučaj nizozemskoga: nebriga ili mudrost	161
6. Muke po Romanu Prodiu i njemačko-francuski jezični savez	166
7. Jezični režim Ujedinjenih naroda, ili: plati, pa govori!	179
8. Strossmayer u Strasbourgu: svi su jezici jednaki	182
9. Digresija o leptirovu učinku	193
10. Asterix i Obelix u Bruxellesu: s kime počinje Europa?	195
11. Je li engleski sve što sja? I koji engleski?	208
12. Velika europska jezična smjena 1985-1995.	219

13. Bude se Madrid i Rim: jezici na konferencijama za novinstvo, veljača-ožujak 2005.	233
14. Sociolingvistička farma: svi su jezici jednaki, samo što su neki jednakiji	252
15. Politički pat i sudski šah-mat: je li veza jezika i kulture stvarna ili slučajna?	273
16. Dva njemačka u EU: marmeladni rat 2003-2004.	297
<i>Pokušaj zaključka</i>	
¿Kaj bi, by the way, moga bit jezik roda moga?	327
Literatura	363